



Flüchtlingsrat
Sachsen-Anhalt e. V.

AMIF-Projekt

„Landesinfolstelle Flucht und Asyl“

Geschäftsstelle Magdeburg

Schellingstr. 3-4 · 39104 Magdeburg

Telefon: 0049 391 50 54 9613/4

Telefax: 0049 391 50 54 9615

Büro Halle (Saale)

Kurallee 15 · 06114 Halle (Saale)

Telefon: 0049 345 44 50 25 21

Telefax: 0049 345 44 50 25 22

Mail: info@fluechtlingsrat-lsa.de

Web: www.fluechtlingsrat-lsa.de

International Day for the Elimination of Violence against Women **#Seeing and being seen**

November 25th, 5.00 PM

LKJ, Brandenburger Straße 9, Magdeburg

For the first time ever the women of the project »Seeing and being seen« will bring their work-in-action scenes to a stage in Magdeburg.

We have shown and shared with each other our experiences of violence. From that we created theatrical scenes of racist, domestic and islamophobic abuse. Now we want to share them with you. We want to ask you: Have you experienced similar things? And what would you have liked to do in such a situation?

On this day you are not only invited to commemorate all the women who had to experience violence against them – you are also welcome to take part in a play of forum theatre against the violence.

Come around and come to the stage!



Flüchtlingsrat
Sachsen-Anhalt e. V.

AMIF-Projekt

„Landesinfostelle Flucht und Asyl“

Geschäftsstelle Magdeburg

Schellingstr. 3-4 · 39104 Magdeburg

Telefon: 0049 391 50 54 9613/4

Telefax: 0049 391 50 54 9615

Büro Halle (Saale)

Kurallee 15 · 06114 Halle (Saale)

Telefon: 0049 345 44 50 25 21

Telefax: 0049 345 44 50 25 22

Mail: info@fluechtlingsrat-lsa.de

Web: www.fluechtlingsrat-lsa.de

Zum Internationalen Tag zur Beseitigung von Gewalt gegen Frauen **#Seeing and being seen**

25. November , 17 Uhr
LKJ, Brandenburger Straße 9, Magdeburg

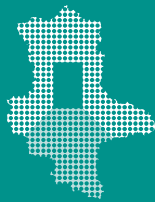
Die Frauen des Projektes „Seeing and being seen“ bringen erstmalig ihre Work in action Szenen auf die Bühne in Magdeburg.

Wir haben uns alle möglichen Formen unseres Erlebens von Gewalt offen und stark gezeigt. Dabei sind Szenen zu rassistischen, häuslichen, islamfeindlichen Repressionen entstanden. Wir möchten Euch einen Einblick davon geben. Euch fragen: wer von Euch hat auch so etwas erlebt? Was wolltet Ihr schon immer mal tun, in solch einer Situation?

Wir laden Euch herzlich ein mit uns an diesem Tag nicht nur zu gedenken an alle Frauen, die Gewalt erlebt haben, sondern auch mit uns ein Forumtheaterstück gegen die Gewalt gegen Frauen zu setzen.

Kommt vorbei!
Kommt auf die Bühne!

*Für Verpflegung und Kinderbetreuung ist gesorgt



Flüchtlingsrat
Sachsen-Anhalt e. V.

AMIF-Projekt

„Landesinfostelle Flucht und Asyl“

Geschäftsstelle Magdeburg

Schellingstr. 3-4 · 39104 Magdeburg

Telefon: 0049 391 50 54 9613/4

Telefax: 0049 391 50 54 9615

Büro Halle (Saale)

Kurallee 15 · 06114 Halle (Saale)

Telefon: 0049 345 44 50 25 21

Telefax: 0049 345 44 50 25 22

Mail: info@fluechtlingsrat-lsa.de

Web: www.fluechtlingsrat-lsa.de

Em homenagem ao Dia Internacional de Combate à Violência contra a Mulher

#Ver e ser vistos

25 de Novembro às 17h

LKJ, Brandenburger Straße 9, Magdeburg

As mulheres do projeto „Ver e ser vistos“ trazem seu trabalho de interpretação pela primeira vez aos palcos de Magdeburg.

Nossa arte mostra todos os tipos e formas de violência vivida no dia a dia de maneira dura e direta. Há cenas de repressão pública e privada; com motivação racista e anti-islâmica. Nós queremos te mostrar o que acontece. E queremos te perguntar: e vocês? Quem já passou por alguma experiência dessas? O que você sempre quis fazer ou pensou em fazer em tal situação?

Convidamos vocês não só a celebrar a vida de todas as mulheres vítimas de violência, mas também a juntar-se a nós! Venha organizar com a gente uma peça de teatro no fórum de combate à violência contra mulheres.

Venha! Participe!
Te esperamos no palco!

* Lanches e cuidados para as crianças estão disponíveis





Flüchtlingsrat
Sachsen-Anhalt e. V.

AMIF-Projekt

„Landesinfostelle Flucht und Asyl“

Geschäftsstelle Magdeburg

Schellingstr. 3-4 · 39104 Magdeburg

Telefon: 0049 391 50 54 9613/4

Telefax: 0049 391 50 54 9615

Büro Halle (Saale)

Kurallee 15 · 06114 Halle (Saale)

Telefon: 0049 345 44 50 25 21

Telefax: 0049 345 44 50 25 22

Mail: info@fluechtlingsrat-lsa.de

Web: www.fluechtlingsrat-lsa.de

في اليوم العالمي للقضاء على العنف ضد المرأة.

25 نوفمبر الساعة الخامسة في :

LKJ Brandenburgerstraße Magdeburg

تشاركنا نساء مشروع :

Seeing and being seen عملهم على خشبة المسرح في ماغديبورغ

سوف نشير الى كل أشكال العنف التي تتعرض لها غالبا ، مثل مشاهد مسرحية تتكلم عن العنصرية المنزلية و العنصرية ضد الإسلام.

لذلك نريد أن نعطيكم لمحة عن هذه المشاكل و نسألکم : هل من أحد منكم تعرض أو عاش تجربة مماثلة ؟ و كيف كنت تتصرف في مثل هذه الحالة ؟

نود أن ندعوكم في هذا اليوم ليس فقط لإحياء ذكرى جميع النساء اللواتي تعرّضن للعنف، ولكن أيضا ليعرضن علينا مشاهد مسرحية تحكي عن وقوفنا ضد العنف ضد المرأة.

"يتم توفير وجبات ورعاية للأطفال "

تعلن معنا!

تعلن إلى المسرح!



Flüchtlingsrat
Sachsen-Anhalt e. V.

AMIF-Projekt

„Landesinfostelle Flucht und Asyl“

Geschäftsstelle Magdeburg
Schellingstr. 3-4 · 39104 Magdeburg

Telefon: 0049 391 50 54 9613/4
Telefax: 0049 391 50 54 9615

Büro Halle (Saale)

Kurallee 15 · 06114 Halle (Saale)

Telefon: 0049 345 44 50 25 21
Telefax: 0049 345 44 50 25 22

Mail: info@fluechtlingsrat-lsa.de
Web: www.fluechtlingsrat-lsa.de

روز بین المللی برای از بین بردن خشونت علیه زنان
دیدن و دیده شدن #

نوامبر ساعت 25.17
LKJ. Brandenburger Straße 9. Magdeburg

پروژه زنان دیدن و دیده شدن " کار خود را در صحنه های عمل به مرحله اجرا میگذارد
در مگدبورگ آن را برای اولین بار انجام می دهند

ما انواع مختلف تجربه را از خشونت باز و قوی داریم. صحنه های نژادپرستی، داخلی و سرکوب ضد
اسلامی به وجود آمده است. ما می خواهیم به شما یک بینش بدهیم از شما بپرسیم، کدام یک از شما
چنین چیزی را تجربه کرده اید؟ چطور همیشه در چنین شرایطی را می خواستی؟

ما صمیمانه از شما دعوت می کنیم که در این روز نه تنها به تمام زنانی که خشونت را تجربه کرده اند
دعوت کنیم بلکه همچنین برای تدوین تأثیر گروهی در برابر خشونت علیه زنان قرار دهیم

!بیا باهم برویم

!بیا بر روی صحنه بودن را تجربه کن

غذا و همچنین نگهداری از کودکان شما هم با ما است

۲۵ نوامبر ساعت ۱۷

مگدبورگ

Das Projekt wird durchgeführt von:



Das Projekt wird gefördert von:



In Trägerschaft



Landesvereinigung
kulturelle Kinder-
und Jugendbildung
Sachsen-Anhalt e.V.

In Kooperation mit



Kooperationspartnerinnen:



Dieses Projekt wird aus Mitteln des
Asyl-, Migrations- und Integrationsfonds
kofinanziert und gefördert durch:

